

SOMMAIRE

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

❖ Aux lecteurs du volume	11
<i>Σημείωμα προς τον αναγνώστη</i>	
❖ Cérémonie de la remise du titre <i>de docteur honoris causa</i> au Professeur Robert Galisson	
<i>Τελετή αναγόρευσης του καθηγητή Robert Galisson σε επίτιμο διδάκτορα</i>	
Invitation	12
<i>Πρόσκληση</i>	
Programme	14
<i>Πρόγραμμα</i>	
Séance d'ouverture	
<i>Έναρξη τελετής</i>	
– Discours de Madame le Président du Département de Langue et de Littérature Françaises	16
<i>Ομιλία της Προέδρου του Τμήματος Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας</i>	
– Allocution du Recteur	20
<i>de l'Université Aristote de Thessaloniki</i>	
<i>Χαιρετισμός του Πρύτανη του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης</i>	

Présentation de l'Honoré	
<i>Παρουσίαση του Τιμωμένου</i>	
– Discours de Madame le Professeur Vasso Tocatlidou	23
<i>Έπαινος του Τιμωμένου από την καθηγήτρια Βάσω Τοκατλίδου</i>	
– Discours de Madame le Professeur Teta Simeonidou-Christidou	31
<i>Έπαινος του Τιμωμένου από την καθηγήτρια Τέτα Συμεωνίδου-Χριστίδου</i>	
Extrait du Procès Verbal de l'Assemblée du Département de Langue et de Littérature Françaises de l'Université Aristote en date du 6 mai 2004	40
<i>Ψήφισμα της Γενικής Συνέλευσης του Τμήματος Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ της 6ης Μαΐου 2004</i>	
Parchemin	
<i>Περγαμηνή</i>	
Plaque commémorative	
<i>Τιμητική Πλακέτα</i>	
Discours prononcé par le Professeur Robert Galisson	45
<i>Ομιλία του Τιμωμένου καθηγητή Robert Galisson</i>	
❖ Colloque des anciens élèves de Robert Galisson	
<i>Επιστημονική Συνάντηση των παλαιών μαθητών του Robert Galisson</i>	
Marie-Christine ANASTASSIADI	
Des outlis «galissoniens» pour apprendre à traduire	65
Anna ANASTASSIADIS-SIMÉONIDIS	
Proposition pour la didactique de la métaphore	73

Alkistis CHIDIROGLOU	
Pour une approche socio-lexicographique des noms propres donnés à des non-animés	85
Ekaterini KIYITSIOGLOU-VLACHOU	
C'était hier...	95
Teta SIMEONIDOU-CHRISTIDOU	
La lexiculture de Galisson a frayé de nouvelles voies	99
Vasso TOCATLIDOU	
De la leçon galissonienne à la politique linguistique. Les routes parcourues	103
Mania TSITSA	
Des fourches lexicales aux tableaux des PVC	109
❖ Publications de Robert Galisson	117
<i>Δημοσιεύσεις του Robert Galisson</i>	